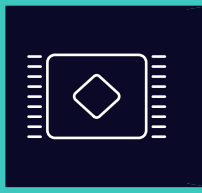
SIEMENS

VSM12.HYG



Cordless hand-stick vacuum cleaner

TR Kullanım kılavuzu 12
EN Information for Use 21



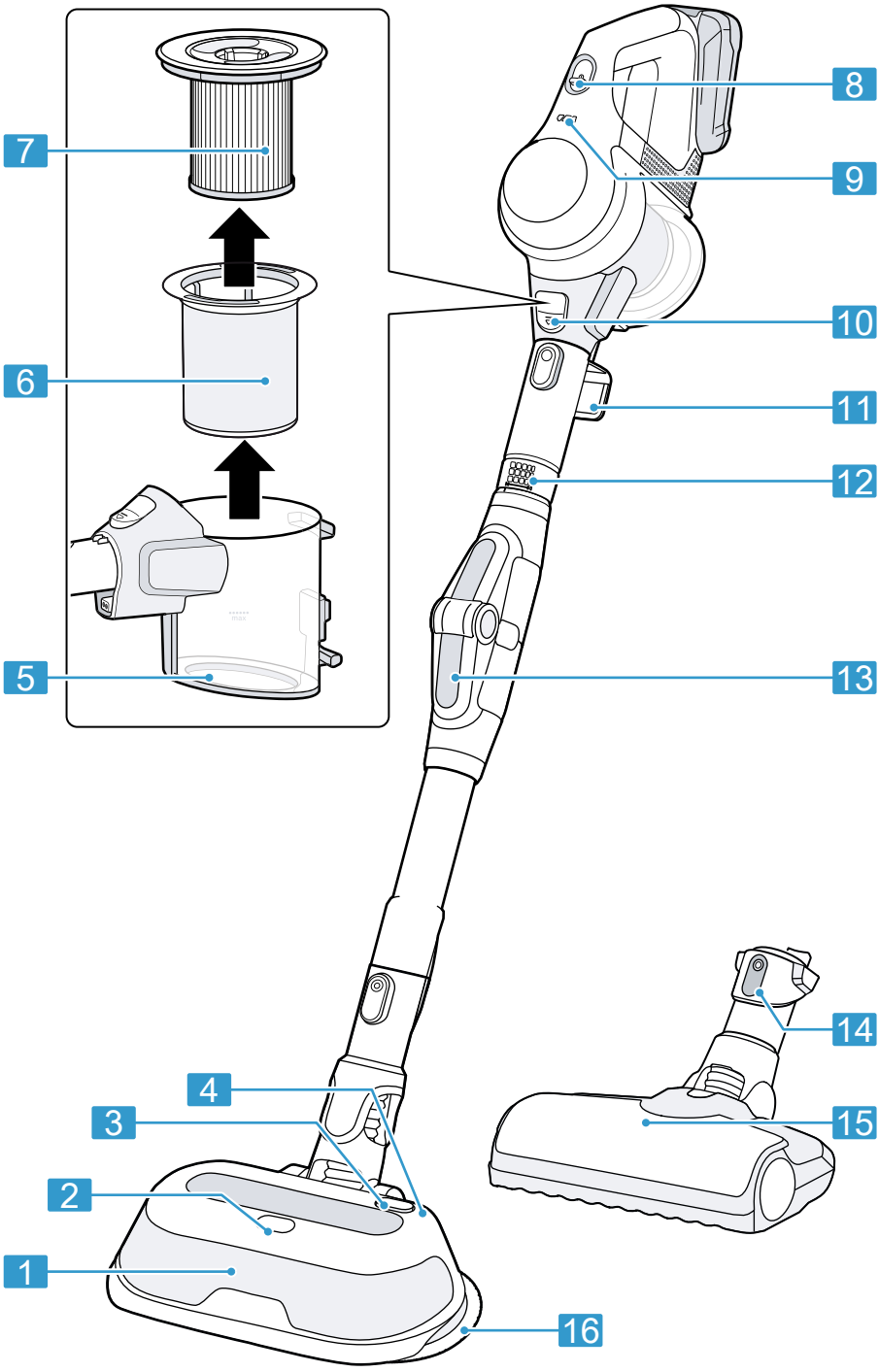
Siemens Home Appliances

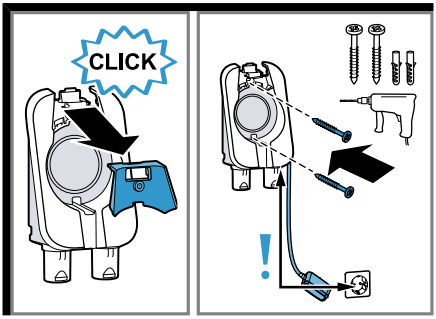


https://digitalguide.bsh-group.com/?mat-no=8001363656

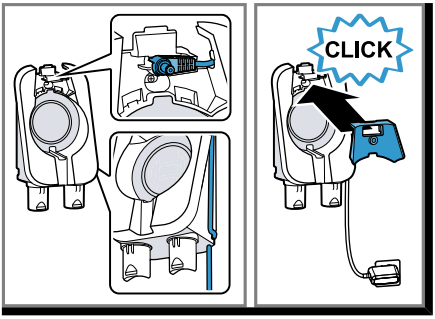
[tr] Ek bilgi ve açıklamaları çevrimiçi olarak bulabilirsiniz. Başlık sayfasındaki QR kodunu tarayın.

[en] You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.

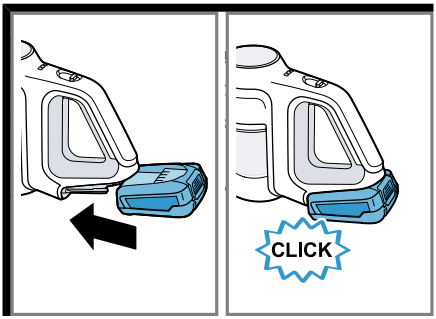

7
6
5
8
9
10
11
12
13
14
15
4
3
2
1
16



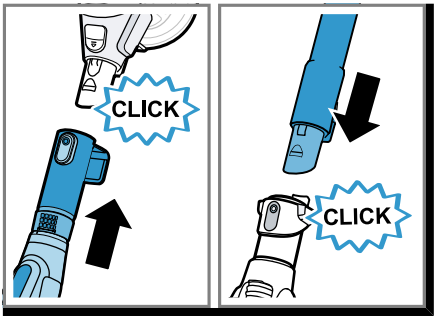
2



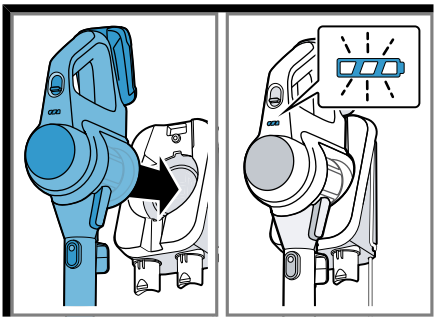
3



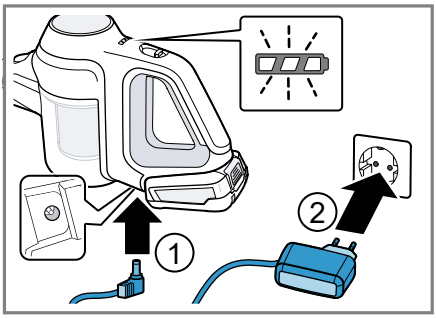
4



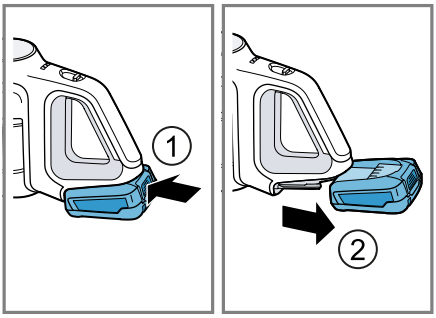
5



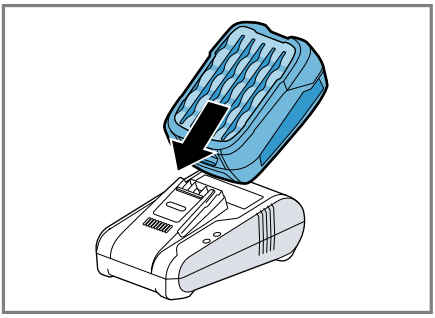
6



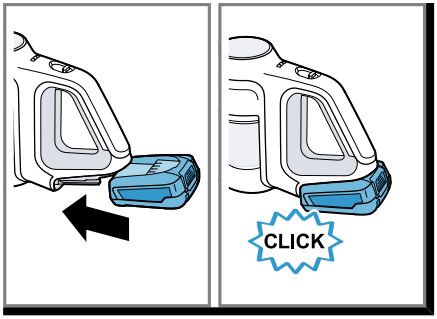
7



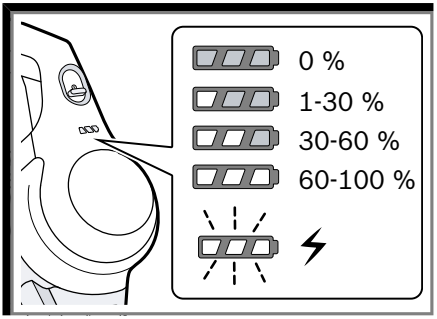
8



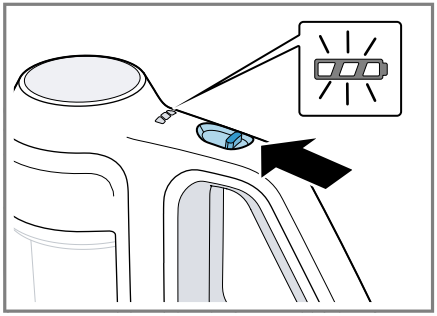
9



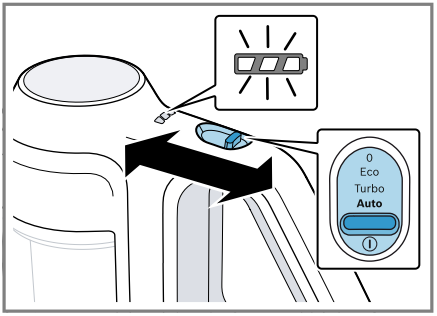
10



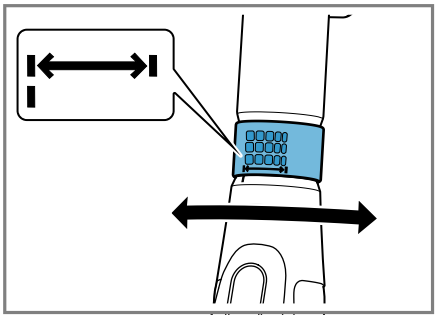
11



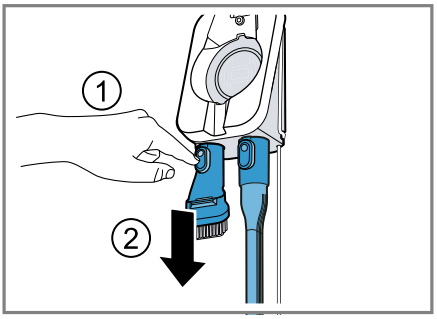
12



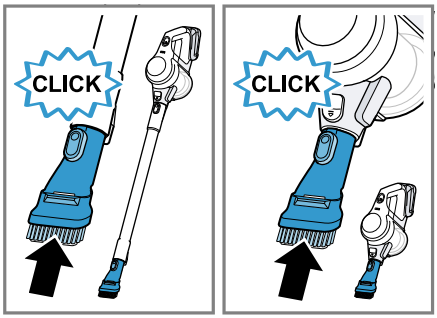
13



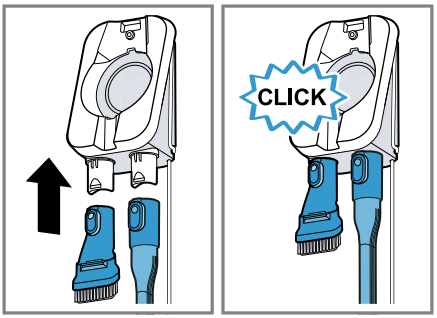
14



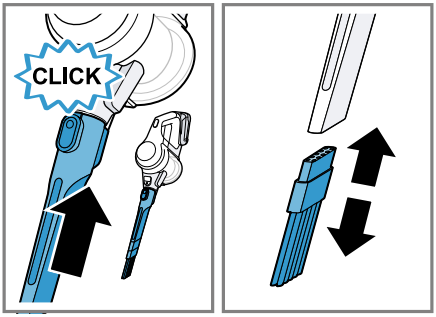
15



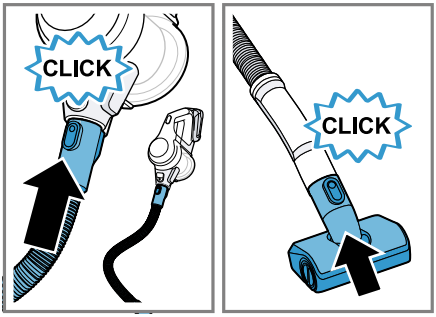
16



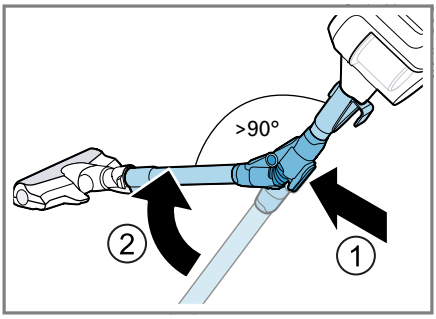
17



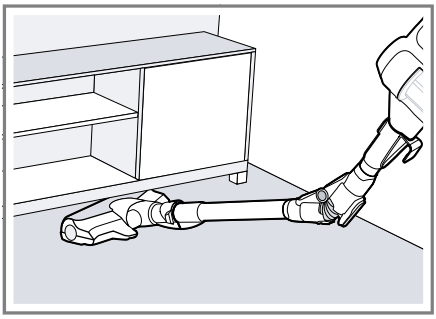
18



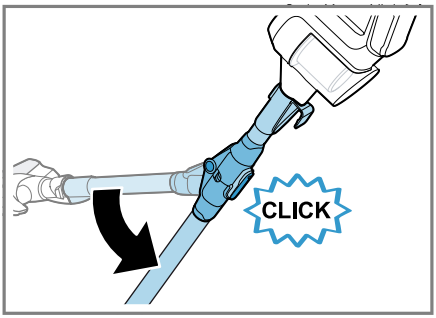
19



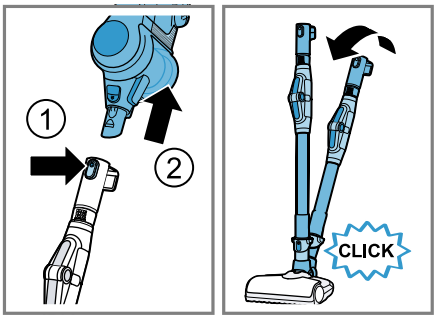
20



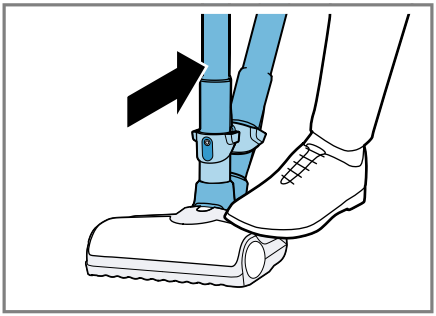
21



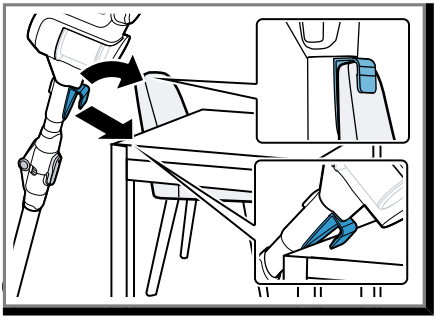
22



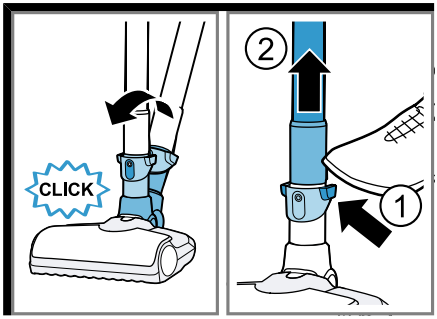
23



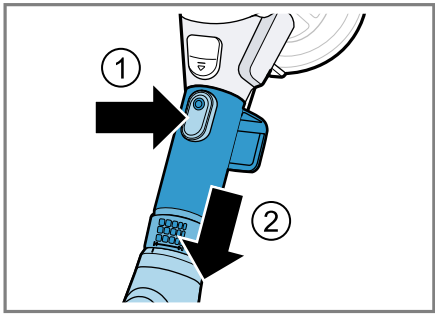
24



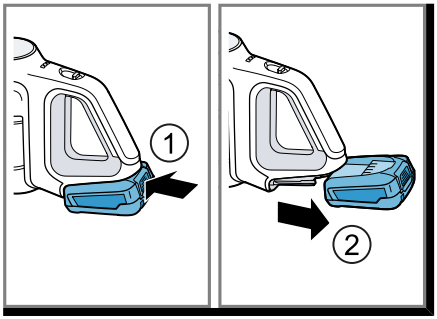
25



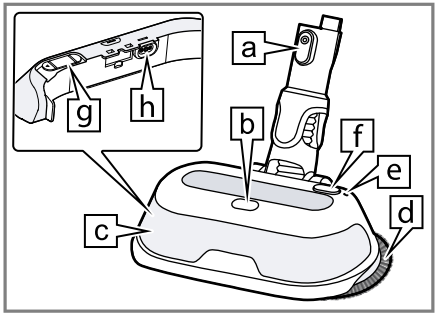
26



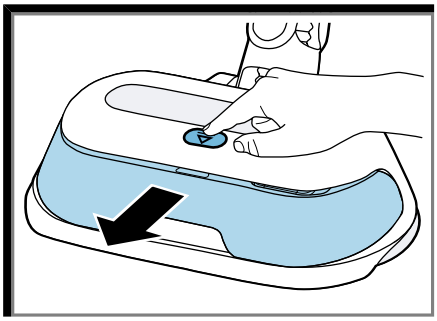
27



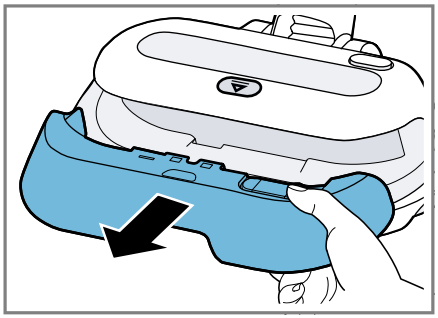
28



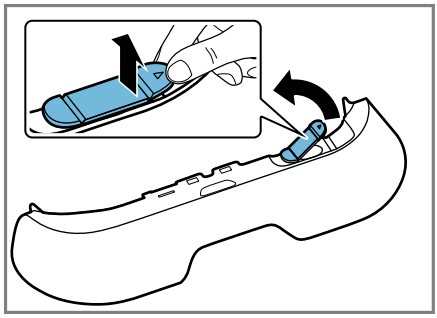
29



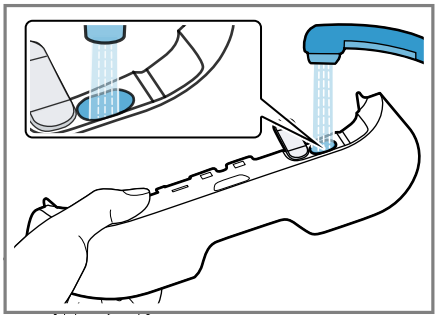
30



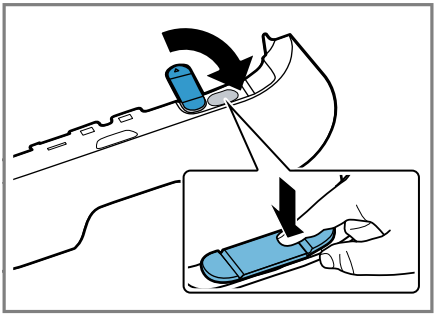
31



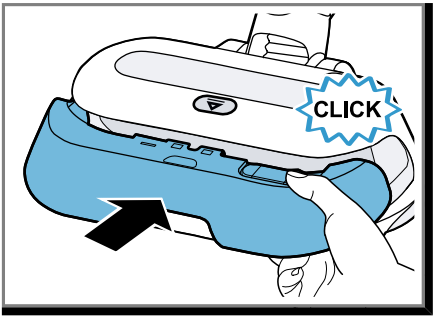
32



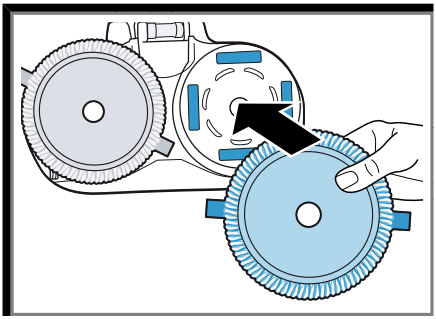
33



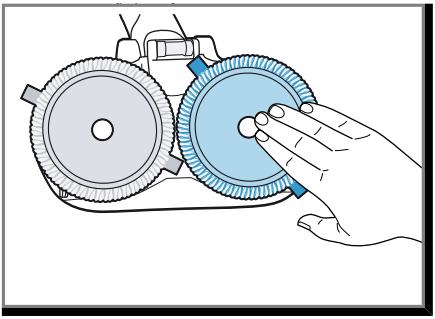
34



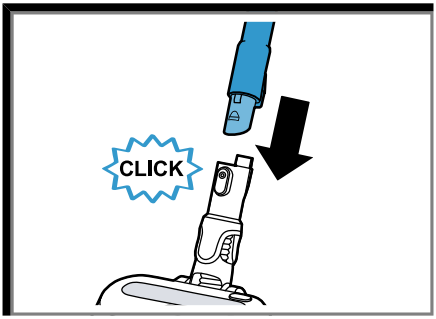
35



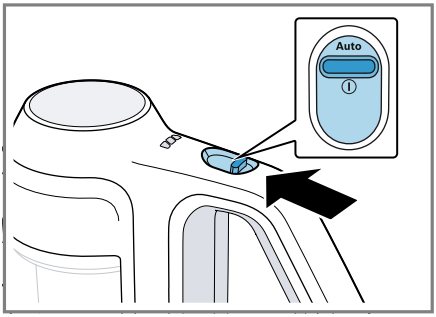
36



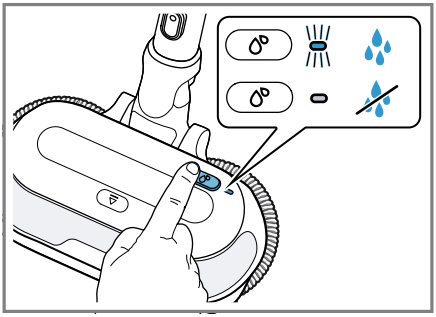
37



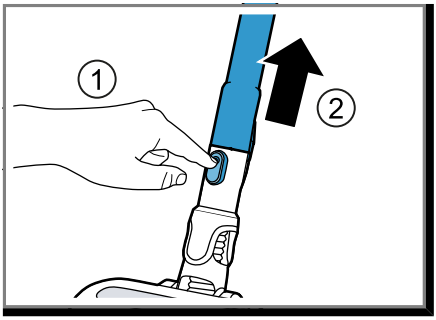
38



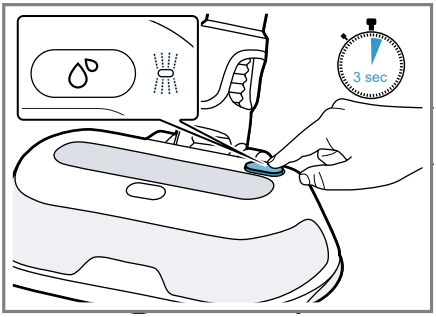
39



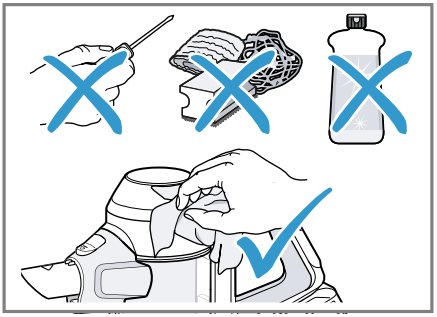
40



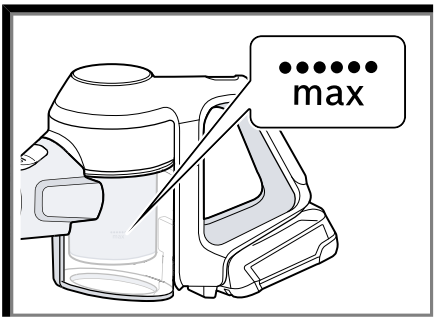
41



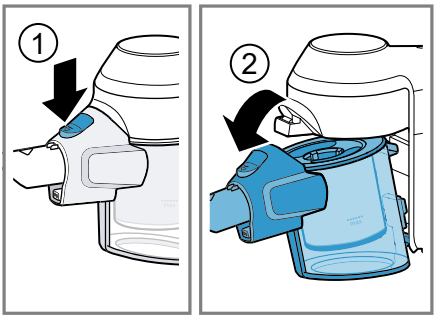
42



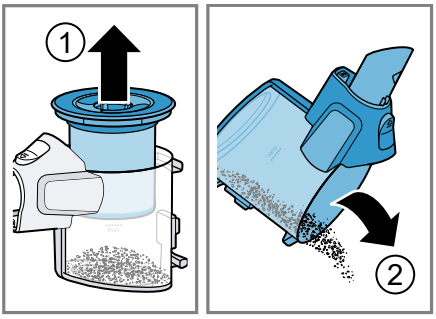
43



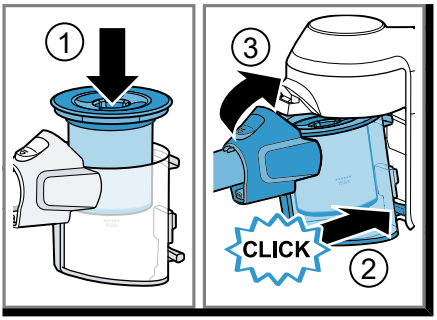
44



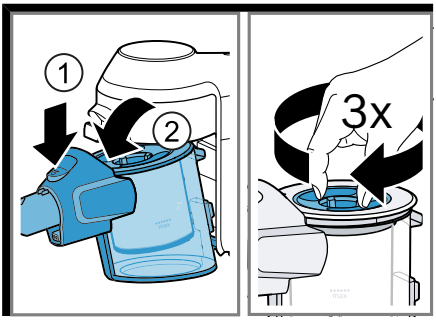
45



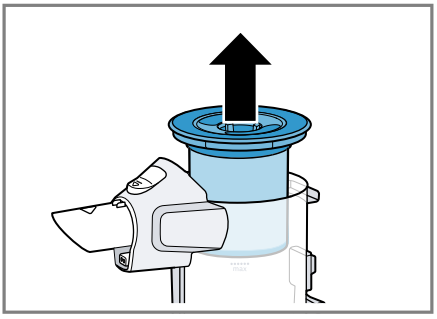
46



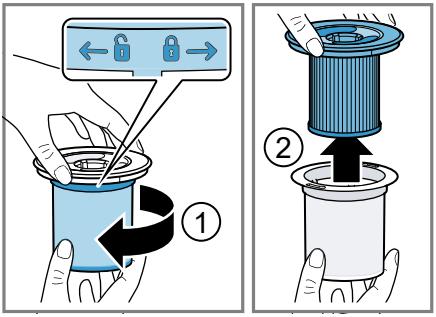
47



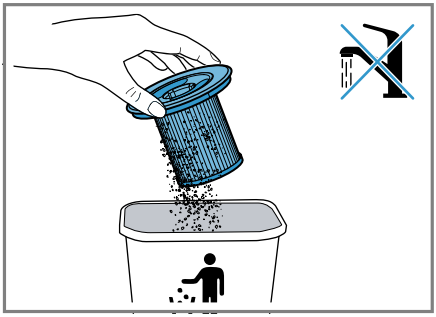
48



49



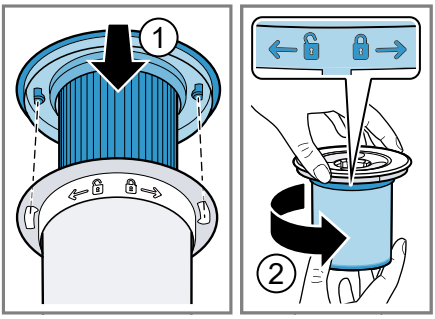
50



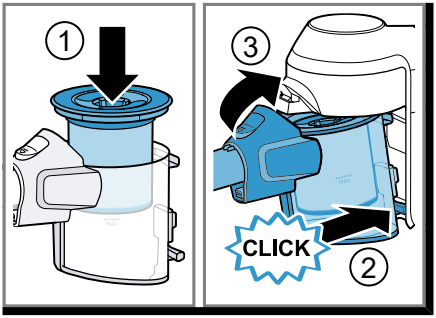
51



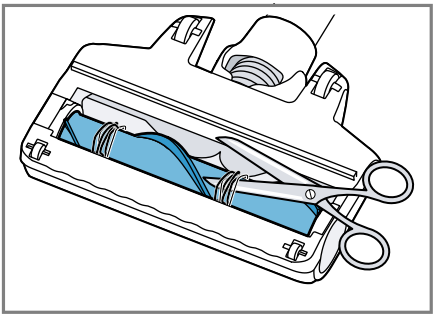
52



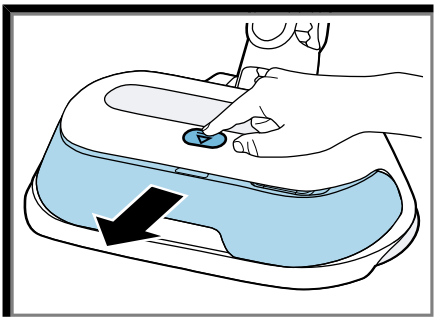
53



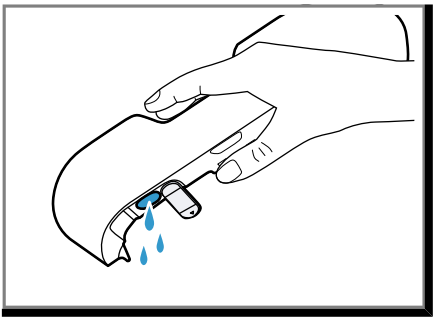
54



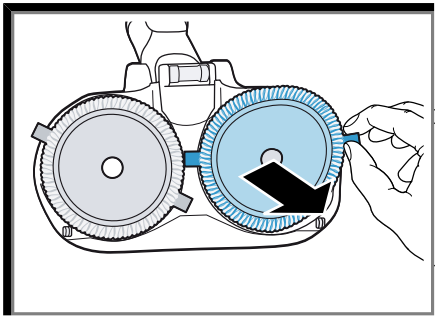
55



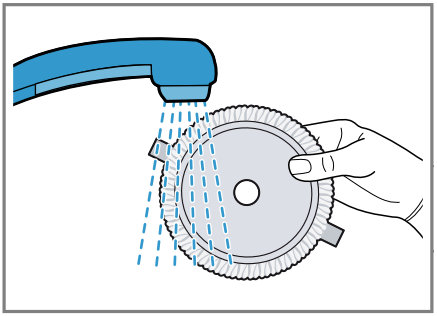
56



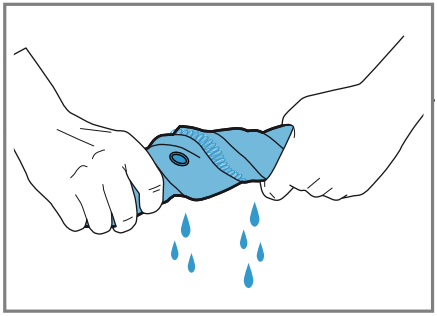
57



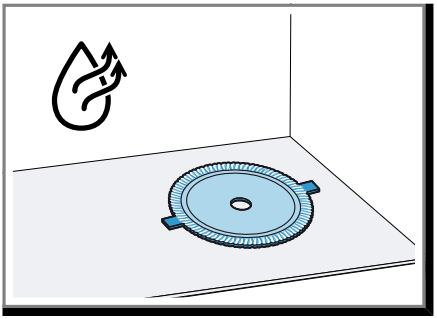
58



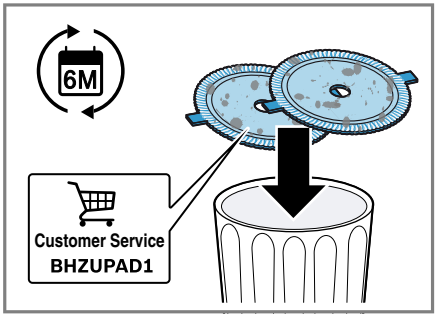
59



60



61



62

⚠ Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın. Yabancı ürünlerin kullanılması halinde oluşacak hasarlar için garanti talebinde bulunulamaz.
- yüzeylerin temizlenmesi için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Temizleme enjektörünü sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçalar ve mikrofiber temizleme altlıkları ile - BHZUPAD1.
- düz, neme dayanıklı sert zeminleri süpürmek ve temizlemek için.
- bu kılavuzda belirtilen uygulamalar için.

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayın:

- insanların veya hayvanların temizlenmesi için.
- sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kızgın maddelerin çekilmesi için.
- nemli veya ıslak maddelerin çekilmesi için.
- yanıcı veya patlayıcı maddelerin ve gazların çekilmesi için.
- sobalardan veya merkezi ısıtma sistemlerinden çıkan kül ve kurumun çekilmesi için.
- yazıcılardan veya fotokopi makinelerinden çıkan toner tozunun çekilmesi için.
- inşaat atıklarının çekilmesi için.

Temizleme enjektörünü şu amaçla kullanmayınız:

- kalıcı olmayan / uygulanmamış zeminleri ve mantar zeminleri temizlemek için.
- çok pürüzlü yüzeylerin (örn . beton, asfalt) temizlenmesi için
- halıların, minderlerin ve koltukların temizlenmesi için.
- sıvıları veya yapışkan, akışkan maddeleri emmek için.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:

- cihazı temizlerken.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.
Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.
Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Güvenlikle ilgili uyarılar

Güvenlik ile ilgili uyarıları dikkate alın.

- Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
- Şarj kablosu [1], ve hızlı şarj cihazı[1] sadece tip tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- Şarj kablosu [1], ve hızlı şarj cihazı[1] sadece kurallara uygun şekilde monte edilmiş olan topraklamalı bir priz üzerinden alternatif akımlı bir elektrik şebekesine bağlanmalıdır.
- Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Müşteri hizmetlerini arayınız. →*Sayfa18*
- Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
- Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- Yanıcı ve alkol içeren maddeler filtre üzerine uygulanmamalıdır.
- Cihazın temizlenmesi için yanıcı ve alkol içeren maddeler kullanılmamalıdır.

[1] Cihazın donanımına göre değişir

- Kıyafet, saç, parmak ve diğer uzuvlar cihazın açık yerlerinden ve hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.
- Boru veya başlıklar kesinlikle gözlere, saçlara, kulaklara veya dudaklara doğrultulmamalıdır.
- Cihaz ana istasyonda [1] asılıyken de çocukların cihazla oynamadığından emin olunmalıdır.
- Elektronik implant bulunan kişiler cihazla en az 10 cm mesafeyi korumalıdır.
- Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.
- Akü yangına, ısıya veya sürekli güneş ışınlarına karşı korunmalıdır.
- Akü suya ve nüfuz eden neme karşı korunmalıdır.
- Akü kesinlikle açılmamalıdır.
- Kullanılmayan akü örn. ataç, madeni para, anahtar, çivi veya vida gibi metal cisimlerden uzak tutulmalıdır.
- Hasarlı aküden buhar sızıyorsa temiz hava sağlayınız.
- Bir rahatsızlığın ortaya çıkması halinde bir doktora danışılmalıdır.
- Hasarlı aküden sıvı sızıyorsa, ciltle teması halinde hemen suyla yıkayınız.
- Gözle teması halinde ek olarak tıbbi yardım alınız.
- Aşırı ıslak zeminleri temizlemeyiniz.
- Sıvılara daldırmayınız veya akan su altında tutmayınız ve bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Sadece eğitimini almış uzman personel aksesuarda onarımlar yapabilir.
- Temizlemeden önce zemindeki tüm kabloları ve elektrikli nesneleri çıkarınız.
- Nemli zeminleri kurumaya bırakınız.
- Nemli merdivenlerde ve zeminlerde dikkatli yürüyünüz.
- Ellerinizi, saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve diğer kişisel eşyalarınızı döner parçalardan uzak tutun.
- Keskin kenarlı veya sivri uçlu nesneleri silmeyiniz.

Maddi hasarların önlenmesi

- Bağlı cisimler kontrol edilmeli ve temizlenmelidir.
- Hasarlı cisimler değiştirilmelidir.
- İlgili yüzeyler yıpranmaya karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- Yıpranmış başlıklar değiştirilmelidir.
- Başlık, rulo fırça takılmadan kesinlikle kullanılmamalıdır.

[1] Cihazın donanımına göre değişir

- Cihaz kesinlikle filtre ünitesi olmadan çalıştırılmamalıdır.
- Nozülü 5 C'nin altında saklamayınız.
- Kullandıktan sonra su haznesini boşaltınız.
- Kullandıktan sonra nozülü cihazdan ayırınız ve emici bir bezle silerek kurulayınız.
- Nozülü iyi havalanan bir yerde kuruyana kadar bırakınız.
- Nozül su sıçramasına maruz bırakılmamalı veya suya daldırılmamalıdır!
- Başlığı asla uygun şekilde takılmış temizleme altlığı olmadan kullanmayınız.
- Kullanmadan önce temizleme altlığını temizleyiniz ve kontrol ediniz.
- Açık veya kapalı cihazda nozülü ve ıslak temizleme altlığını 1 dakikadan uzun süre tek bir yerde bırakmayınız.
- Kullandıktan sonra ıslak temizleme altlığını nozülden çıkarınız.

Cihaz

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.
→*Şek.* **1**

1	Su haznesi
2	Su haznesi açma tuşu
3	Su kumanda tuşu
4	LED durum göstergesi
5	Toz haznesi
6	Tiftik filtresi
7	Tabakalı filtre
8	Güç ayarlayıcısı ve açma/kapatma şalteri
9	Durum göstergesi
10	Toz haznesi kilit açma tuşu
11	Durdurma kancası
12	İlave hava kontrolörü
13	Bükülebilir emme borusu
14	Ayak kilidi açma
15	Dik durma fonksiyonuna sahip üniversal zemin başlığı
16	Temizleme altlığı

Ana istasyonun monte edilmesi

- Montaj alanı ev hatlarına hasar verme ihtimaline karşı kontrol edilmelidir.
- Ana istasyon bir prizin üstüne, altına veya yanına yatay veya dikey olarak monte edilmemelidir.

→*Şek.* **2** - **3**

Kullanım

Cihazın monte edilmesi

→*Şek.* **4** - **5**

Cihazın şarj edilmesi

- Akü sadece Siemens cihaz ile kullanılmalıdır.
- Akü sadece orijinal hızlı şarj cihazı ile şarj edilmelidir.
- Sadece Power for ALL 18 V serisi aküler kullanılmalıdır.
- Aküler ve hızlı şarj cihazı [1] hakkındaki talimatları dikkate alınız.
- Cihaz ana istasyonda [1] asılıyken de çocukların cihazla oynamadığından emin olunmalıdır.

→*Şek.* **6** - **10**

Akü kullanım süreleri

Burada cihazınızın akü kullanım süreleri hakkında bir genel bakış bulabilirsiniz.

Not

Aşağıdaki modlar akü kullanım sürelerinde etki gösterir:

Mod 1: Elektrikli olmayan aksesuar ile **Eco** modu
Mod 2: Elektrikli zemin başlığı ile **Eco** modu
Mod 3: Elektrikli zemin başlığı ile **Auto** modu
Mod 4: Elektrikli zemin başlığı ile **Turbo** modu

Çalışma süresi	**3,0 Ah**
Mod 1, maks. şu kadar dakika:	40

[1] Cihazın donanımına göre değişir

Çalışma süresi	3,0 Ah
Mod 2, maks. şu kadar dakika:	30
Mod 3, maks. şu kadar dakika:	15
Mod 4, maks. şu kadar dakika:	8

Notlar

Power for ALL 18 V serisindeki her Lityum İyon akünün zamanla yıpranması gibi, akü kapasitesi ve çalışma süresi de zamanla azalma gösterir. Bu doğal bir yıpranma sürecidir; malzeme hatası, üretici hatası veya kalite eksikliği ile bir ilgisi yoktur.

Aşağıdaki önlemlerle doğal yıpranma sürecini geciktirebilirsiniz:

- Aküyü sadece 0 °C ile 45 °C sıcaklık aralığında şarj ediniz.
- Aküyü sadece -20 °C ile 50 °C sıcaklık aralığında muhafaza ediniz.
- Aküyü uzun süre tamamen dolu veya tamamen boş olarak muhafaza etmeyiniz.

Cihazın kullanılması

İpucu: Halıların süpürülmesindeki itme direncini azaltmak için ilave hava kontrolörünü açınız.

→*Şek.* **11** - **25**

Cihazın demonte edilmesi

→*Şek.* **26** - **28**

Temizleme enjektörü kullanımı

Temizleme enjektörüne genel bakış

Bu bölümde, temizleme enjektörünün parçalarını tanıtan bir genel görünüm yer almaktadır.

→*Şek.* **29**

a	Temizleme enjektörü kilidi açma düğmesi
b	Su haznesi açma tuşu
c	Su haznesi
d	Temizleme altlığı
e	LED Durum göstergesi
f	Su kumanda tuşu
g	Doldurma açıklığı
h	Valf pimi

Su haznesinin doldurulması

Etkili temizlik için sadece su yeterlidir. Yine de bir temizleme katkısını kullanmak istiyorsanız aşağıdaki gereksinimleri karşılaması gerekir.

- 50 °C'nin üzerinde sıcak su ile doldurmayınız.
- Temizlik katkı maddelerini üreticinin talimatlarına göre dozajlayınız.
- Su ile seyreltilemeyen cilalar, yağlar veya temizlik katkı maddeleri kullanmayınız.
- Opak, sütlü, klorlu, aşındırıcı ve köpüren (örn. bulaşık deterjanı) temizlik katkı maddeleri kullanmayınız.
- Sadece nötr üniversal temizleyiciler kullanınız.
- Su haznesini yerleştirmeden önce doldurma kapağını tamamen kapatınız.
- Su haznesindeki su kalıntılarını emici bir bezle siliniz.

→*Şek.* **30** - **35**

Temizleme altlığı bağlama

- Cihaz açıldığında, temizleme altlığını takmayınız.

→*Şek.* **36** - **37**

Nozül kullanımı

- Açık veya kapalı cihazda nozülü ve ıslak temizleme altlığını 1 dakikadan uzun süre tek bir yerde bırakmayınız.

İpucu: Uzun çalışma süresiyle en iyi temizleme sonuçları için otomatik modu kullanınız.

→*Şek.* **38** - **41**

Su takviyesi fonksiyonunu etkinleştirme

İpucu: Kuru temizlik altlığını daha hızlı nemlendirmek veya özellikle inatçı kirleri temizlemek için su takviyesi fonksiyonunu kullanınız.

- En az 3 saniye tuşuna basınız. →*Şek.* **42**

✔ LED durum göstergesi yavaş yanıp sönüyor.
✔ Su takviyesi fonksiyonu etkinleştirilmiştir.

Not: Su takviyesi fonksiyonu 30 saniye sonra otomatik olarak durur. Otomatik su beslemesi daha sonra tekrar etkinleştirilir.

Temizlik ve bakım

Cihazınızın uzun süre işler durumda kalmasını sağlamak için, itinayla temizliğini ve bakımını yapınız.

Cihazın temizlenmesi

→*Şek.* **43**

Toz haznesinin boşaltılması

→*Şek.* **44** - **47**

Filtre ünitesinin temizlenmesi

Not: Toz haznesi filtresinin hazne her boşaltıldığında veya ayda en az bir kez temizlenmesi tavsiye edilir.

- Filtre kesinlikle sıvıyla temas etmemelidir.

→*Şek.* **48** - **54**

Zemin başlığının temizlenmesi

→*Şek.* **55**

Su haznesinin boşaltılması

→*Şek.* **56** - **57**

Temizleme altlığının temizlenmesi ve kurulanması

→*Şek.* **58** - **61**

Temizleme altlığının değiştirilmesi

- **İpucu:** Optimum temizlik sonucu elde etmek için temizleme altlığını her 6 ayda bir değiştiriniz. Çok kirli veya hasarlı temizleme altlığını derhal değiştiriniz. →*Şek.* **62**

Arızaları giderme

İpucu: Arızaların giderilmesine yönelik ayrıntılı bilgileri ve açıklamaları, çevrimiçi QR kodunu tarayarak kapak sayfasında ve siemens-home.bsh-group.com Web sitemizde bulabilirsiniz.

- Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

Cihaz çalışmıyor.

Akü durum göstergesinde hiçbir durum görüntülenmiyor.
Akü doğru şekilde takılmamıştır.

- Aküyü doğru şekilde takınız.

Akü şarj edilmemiştir.

- Aküyü şarj ediniz.

Kırmızı hata göstergesi 10 saniye boyunca yanıyor.
Akü aşırı ışınmış veya aşırı soğumuştur.

1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız.
2. Akünün oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.

Cihaz aşırı ışınmış veya aşırı soğumuştur.

1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız.
2. Cihazın oda sıcaklığına gelmesini bekleyiniz.

Şarj fonksiyonu yok.

Yanlış şarj cihazı kullanıldı.

- Yalnızca birlikte teslim edilen şarj cihazı kullanılmalıdır.

Toz haznesi takılamıyor.

Filtre ünitesinde eksik parça vardır.

- Filtre ünitesinde eksik parça olmadığından emin olunuz.

Filtre ünitesi veya toz haznesi tam olarak oturmuyor.

- Filtre ünitesinin veya toz haznesinin doğru takılıp takılmadığını kontrol ediniz.

Emme gücünde azalma var.

Filtre tıkanmıştır.

1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız.
2. Filtre ünitesini temizleyiniz.

Başlık veya emme borusu bloke olmuştur.

1. Cihazı kapatınız ve cihazı elektrik beslemesinden ayırınız.
2. Hava kanalının başlıktan cihaza kadar tıkalı olup olmadığını kontrol ediniz.
3. Toz haznesini boşaltınız.
4. Filtre ünitesini temizleyiniz.
5. Cihaz soğuduktan sonra cihazı tekrar açınız.

Emme borusundaki ilave hava kontrolörü açık.

- Emme kuvvetini arttırmak için ilave hava konektörünü bağlayınız.

Başlık itilemiyor.

Halıda başlık sıkışıyor.

- İtme direncini azaltmak için ilave hava kontrolörünü açınız.

Aksesuar çalışmıyor.

Aksesuar doğru şekilde bağlı değil.

1. Ana cihazı kapatınız.
2. Aksesuarın doğru şekilde bağlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Ana cihaz kapalı.

- ▸ Ana cihazı açınız.

Akü yeterince şarj edilmemiştir.

- ▸ Ana cihazın aküsünü şarj ediniz.

Su girişi fonksiyonu çalışmıyor.

Su girişi kapatılmıştır.

- ▸ seçeneği üzerine kısaca basınız.
- ✔ LED durum göstergesi yanıyor.
- ✔ Temizleme altlığı nemlendirilmiştir.

Su haznesi doğru takılmamış durumdadır.

1. Ana cihazı kapatınız.
2. Su haznesini, duyulabilir şekilde yerine oturana kadar önden nozüle doğru itiniz.

Nozül sızdırmaz değil.

Su, nozülün önünden ve yanlarından dışarı sızar.
Su haznesi doğru şekilde takılmamıştır.

1. Ana cihazı kapatınız.
2. Su haznesini doğru şekilde nozüle yerleştiriniz.

Cihaz içinde koku oluşmuş.

Nem, bakteri ve patojen oluşumunu destekleyebilir.
Ana cihaz kirlenmiştir.

1. Cihazı kapatınız.
2. Toz haznesinin temizleyiniz.
3. Filtreyi temizleyiniz ve kurutunuz.

Nozül kirlenmiştir.

1. Cihazı kapatınız.
2. Temizleme altlığını temizleyiniz.
3. Su haznesini temizleyiniz.
4. Aksesuarı temizleyiniz.

Temizlenmiş zeminde çizgilenme.

Temizlik katkı maddelerinin yanlış kullanımı.

1. Su haznesini temizleyiniz.
2. Su haznesini yeniden doldurunuz. Daha az miktarda temizlik katkısı kullanınız.

Eski cihazları atığa verme

- ▸ Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.
  Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre, Şehircilik ve İklim Değişikliği Bakanlığı tarafından yayımlanan “Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Kısıtlanmasına İlişkin Yönetmeliği’nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez”.
AEEE yönetmeliğine uygundur.
Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Akülerin/pillerin imha edilmesi

Aküler/piller çevre dostu bir yeniden değerlendirme sürecine tabi tutulmalıdır. Aküler/piller evsel atıklara atılmamalıdır.

- ▸ Aküler/piller çevre dostu bir şekilde imha edilmelidir.

Müşteri hizmetleri

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.
İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No:51
Ümraniye-İstanbul-Türkiye
Tel : 0216 528 90 00
Fax : 0216 528 99 99
Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
siemens-home.bsh-group.com
Phone: 0049 89 4590-01

Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.
https://yetkiliservis.siemens-home.bsh-group.com/
Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.
SGM-2024/5 yönetmeliğine uygun bilgileri, cihazınızın ürün sayfasında ve servis sayfasında siemens-home.bsh-group.com altında çevrimiçi olarak ilgili kullanım talimatlarında ve ek belgelerde bulabilirsiniz.

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S. Fatih Sultan Mehmet Mahallesi, Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: +90 216 444 6688*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/tr *Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefon-larından ise kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir

Garanti Şartları

Kullanim Süresi: 10 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi). Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme
- Satış bedelinden indirim isteme,
- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Garanti koşulları

CE

Garantimizin ön koşullarını ve kapsamını tanımlayan aşağıdaki koşullar, satıcının son müşteri ile olan satın alma sözleşmesinden doğan garanti yükümlülüklerini etkilemez.
Bu cihaz için aşağıdaki koşullara göre bir garanti veriyoruz:

1. Aşağıdaki koşullara (No. 2-6) uygun olarak, tespit edildikten hemen sonra ve son müşteriye teslimattan sonraki 36 ay içinde büyük ev aletleri ve 24 ay içinde küçük ev aletleri için bize bildirilen, malzeme ve / veya üretim hatasına dayalı olduğu kanıtlanabilecek cihaz kusurlarını ücretsiz olarak gidereceğiz. Kusur teslimattan sonraki 6 ay içinde ortaya çıkarsa, malzeme veya üretim hatası olduğu varsayılır.

   Garanti süresi teslim tarihinde başlar.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.

   Sorumlu olmadığımız nakliye hasarları, yanlış kurulum ve montaj, yanlış kullanım, ev tipi olmayan kullanım, yetersiz bakım, çalıştırma veya montaj talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan cihaz kusurları için hiçbir garanti üstlenilemez.

   Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.

   Voltaj düsüklügü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dısındadır.

   Doğal afetler (Deprem -Sel baskını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

   Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dısındadır.

   Garanti, onarımlar veya müdahaleler tarafımızca yetkilendirilmemiş kişilerce yapılırsa veya cihazlarımıza orijinal parça olmayan ve arızaya neden olan yedek parçalar, eklenti veya aksesuar parçalar sağlanırsa sona erer.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda;

   a. Sözlesmeden dönme,

   b. Satıs bedelinden indirim isteme,

   c. Ücretsiz onarılmasını isteme,

   d. Satılan malın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

   Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda (#C) satıcı; isçilik masrafı, degistirilen parça bedeli ya da baska herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür.

   Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karsı da kullanılabilir.

   Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
   Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
   – Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
   – Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
   Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici;
   – malın bedel iadesini,
   – ayıp oranında bedel indirimini veya
   – imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

   Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez.

   Tanıtma ve kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlar hariç olmak üzere, yetkili servis istasyonları, garanti süresi içerisinde tüketicilerden nakliye, posta, kargo veya servis elemanlarının ulaşım gideri gibi herhangi bir ücret talep edemez.

   Teslimat tarihini veya en azından satın alma tarihini gösteren satın alma fişi ya da garanti belgesi ibraz edilmelidir.

   Değiştirilen parçalar firmamızın mülkiyetine geçer.

   Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
4. Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi, durumlarında;
   – tüketici malın bedel iadesini,
   – ayıp oranında bedel indirimini veya
   – imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.
5. Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde başlar.

   Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.

   Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

   Takılan yedek parçaların garanti süresi, tüm cihaz için sunulan garanti süresi ile sona ermektedir.
6. Yasallarla zorunlu tutulan sorumluluklar dışında farklı ya da ilave talepler (özellikle cihaz dışında meydana gelen hasarlar) kapsam dışıdır.

Bu garanti koşulları Türkiye'de satılan cihazlar için geçerlidir. Cihazlar yurtdışına gönderilirse, garanti geçersiz olur.
Lütfen ek müşteri hizmetleri teklifimize dikkat edin:
Fabrika müşteri hizmetlerimiz ve servis ortaklarımız, garantinizin süresi dolduktan sonra da size hizmet vermeye devam eder.
Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyusmazlıklarda yerlesim yerinin bulundugu veya tüketici islemin yapıldıgı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine basvurabilir.
Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlıgı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlügüne basvurabilir.

⚠ Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- with genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- for cleaning surfaces.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Only use the mopping nozzle:

- With genuine parts and microfibre mopping pads - BHZUPAD1.
- For vacuuming and mopping smooth, moisture-resistant hard floors.
- For applications that are described in these instructions.

Do not use the appliance:

- for vacuum-cleaning persons or animals.
- for vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- for vacuuming up damp substances or liquids.
- for vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- for vacuuming up ash or soot from stoves and central heating systems.
- for vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- for vacuuming up building rubble.

Do not use the mopping nozzle:

- To clean unsealed/untreated floors and cork floors.
- To clean very rough surfaces (e.g. concrete, asphalt)
- To clean carpets, upholstery and mattresses.
- To vacuum up liquids or sticky, viscous substances.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or

inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.
Do not let children play with the appliance.
Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

Safety instructions

Observe the safety tips.

- Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- Never kink, crush or modify the power cord.
- Connect and operate the charging cable [1], and the quick charger[1] only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Connect the charging cable [1], and the quick charger[1] to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- Never operate a damaged appliance.
- Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- Call customer services. →*Page 26*
- Only use the appliance in enclosed spaces.
- Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- Do not apply flammable substances or substances containing alcohol to the filter.
- When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.
- Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
- Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.

[1] Depending on the appliance specifications

- Ensure that children do not play with the appliance, even when it is in the base station [1].
- Persons with electronic implants must stand at least 10 cm away from the appliance.
- Keep packaging material away from children.
- Do not let children play with packaging material.
- Protect the battery against fire, heat and constant sunlight.
- Protect the battery against water and penetrating moisture.
- Never open the battery.
- When not in use, keep the battery away from metal objects, e.g. paper clips, coins, keys, nails or screws.
- If fumes are escaping from a damaged battery, supply fresh air.
- If there are any problems, seek medical advice from a doctor.
- If liquids are escaping from a damaged battery and they come into contact with the skin, rinse immediately with water.
- If these come into contact with the eyes, seek medical help.
- Do not clean excessively wet floors.
- Do not immerse in liquids or hold under running water.
- Repairs to the accessory should only be carried out by trained specialist staff.
- Remove all cables and electrical objects from the floor before cleaning.
- Allow damp floors to dry.
- Proceed carefully on damp stairs and flooring.
- Keep hands, hair, clothing and utensils away from rotating parts.
- Do not mop up sharp-edged or pointed objects.

Preventing material damage

- Check and clean any wet objects.
- Replace damaged objects.
- Regularly check the running surfaces of the nozzles for wear.
- Replace worn nozzles.
- Never use the nozzle without the brush roller in place.
- Never operate the appliance without the filter unit.
- Do not store the nozzle at temperatures below 5 °C.
- Empty the water tank after use.
- After using the appliance, disconnect the nozzle and wipe it dry with an absorbent cloth.
- Allow the nozzle to dry completely in a well-ventilated location.
- Do not expose the nozzle to water spray or immerse it under water!
- Never use the nozzle without properly attached mopping pads.
- Clean and check the mopping pads before use.
- Do not leave the appliance in one position for more than 1 minute with the nozzle and wet mopping pads attached,

[1] Depending on the appliance specifications

regardless of whether the appliance is switched on or off.
- Remove wet mopping pads from the nozzle after use.

Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.
→ *Fig.* **1**

1	Water tank
2	Water tank release button
3	Water control button
4	LED status indicator
5	Dust container
6	Fluff filter
7	Cartridge filter
8	Power control and on/off switch
9	Status display
10	Dust container release button
11	Storage hook
12	Auxiliary air control switch
13	Flexible suction pipe
14	Foot release
15	Universal floor nozzle with free-standing function
16	Mopping pads

Installing the base station

- Check whether any household wiring could be damaged in the installation area.
- Do not install the base station horizontally or vertically above, below or next to a socket.

→ *Fig.* **2** - **3**

Operation

Installing the appliance

→ *Fig.* **4** - **5**

Charging the appliance

- Only use the battery in connection with the Siemens appliance.
- Only charge the battery using the original charging cable.
- Only use batteries from the Power for ALL 18 V series.
- Follow the instructions for the batteries and the quick charger [1].
- Ensure that children do not play with the appliance, even when it is in the base station [1].

→ *Fig.* **6** - **10**

Battery runtimes

You can find an overview of the battery charging times of your appliance here.

Note

The following modes affect the battery runtime:

Mode 1: **Eco** mode with non-electrical accessory
Mode 2: **Eco** mode with electrical floor nozzle
Mode 3: **Auto** mode with electrical floor nozzle
Mode 4: **Turbo** mode with electrical floor nozzle

Runtime	**3,0 Ah**
Mode 1 up to min.	40
Mode 2 up to min.	30
Mode 3 up to min.	15
Mode 4 up to min.	8

Notes

Like every Li-ion battery, the batteries from the Power for ALL 18 V series wear out over time, meaning that the battery capacity and the runtime decrease. This is a natural aging process and not the result of a material error, manufacturing error or material defect.
You can delay the natural wear by using the following measures:
- Only charge the battery in the temperature range between 0 °C and 45 °C.
- Only store the battery in the temperature range between -20 °C and 50 °C.
- Do not store the battery for an extended period of time if it is fully charged or fully discharged.

[1] Depending on the appliance specifications

Operating the appliance

Tip: Open the air flow regulator to reduce the slide resistance when vacuuming on carpets.

→*Fig.* **11** - **25**

Removing the appliance

→*Fig.* **26** - **28**

Operating the mopping nozzle

Overview of the mopping nozzle

You can find an overview of the parts of the mopping nozzle here.

→*Fig.* **29**

a	Mopping nozzle release button
b	Water tank release button
c	Water tank
d	Mopping pads
e	LED status indicator
f	Water control button
g	Filling opening
h	Valve pin

Filling the water tank

The use of water alone is sufficient for effective cleaning. If, however, you still want to use a cleaning additive, this must meet the following requirements.

- ▸ Do not fill with hot water above 50 °C.
- ▸ Dose cleaning additives according to the manufacturer's instructions.
- ▸ Do not use wax, oils or cleaning additives that cannot be diluted with water.
- ▸ Do not use any non-transparent, milky, chlorinated, acidic and foaming cleaning additives (e.g. dishwasher detergent).
- ▸ Only use neutral multi-purpose cleaning agents.
- ▸ Close the filling lid completely before inserting the water tank.
- ▸ Wipe up any residual water on the water tank with an absorbent cloth.

→*Fig.* **30** - **35**

Attaching the mopping pads

- ▸ When the appliance is switched on, do not attach the mopping pads.

→*Fig.* **36** - **37**

Using the nozzle

- ▸ Do not leave the appliance in one position for more than 1 minute with the nozzle and wet mopping pads attached, regardless of whether the appliance is switched on or off.

Tip: Use the automatic mode for the best mopping results and a longer run time.

→*Fig.* **38** - **41**

Activating the water boost function

Tip: Use the water boost function to moisten dry mopping pads more quickly or to remove particularly stubborn stains.

- ▸ Press and hold for at least 3 seconds. →*Fig.* **42**
- ✔ The LED status indicator flashes slowly.
- ✔ The water boost function is activated.

Note: The water boost stops automatically after 30 seconds. The automatic water supply is then activated again.

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

Cleaning the appliance

→*Fig.* **43**

Emptying the dust container

→*Fig.* **44** - **47**

Cleaning the filter unit

Note: It is recommended cleaning the filter of the dust container whenever you empty the container. It should however be done at least once a month.

- ▸ Never allow the filters to come into contact with liquids.

→*Fig.* **48** - **54**

Cleaning the floor nozzle

→*Fig.* **55**

Emptying the water tank

→*Fig.* **56** - **57**

Cleaning and drying the mopping pads

→*Fig.* **58** - **61**

Changing the mopping pads

- **Tip:** To achieve optimum cleaning results, change the mopping pads every 6 months. Immediately change heavily soiled or damaged mopping pads. →*Fig.* **62**

Troubleshooting

Tip: You can find further information and explanations on troubleshooting online by scanning the QR code on the cover page and on our website siemens-home.bsh-group.com.

- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

The appliance is not working.

The battery status display does not show any status.
The battery has not been inserted correctly.

- Insert the battery correctly.

The battery has not been charged.

- Charge the battery.

The red fault indicator lights up for 10 seconds.
The battery has overheated or overcooled.

1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.
2. Wait until battery has reached room temperature.

The appliance has overheated or overcooled.

1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.
2. Wait until the appliance has reached room temperature.

No charging function.

Incorrect charger was used.

- Only use the charger that is included.

The dust container cannot be inserted.

The filter unit is not complete.

- Check whether the filter unit is complete.

The filter unit or dust container is not positioned correctly.

- Check whether the filter unit and dust container are inserted correctly.

Suction is reduced.

The filter is blocked.

1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.
2. Clean the filter unit.

Nozzle or suction pipe is blocked.

1. Switch off the appliance and disconnect the appliance from the power supply.
2. Check whether the air channel from the nozzle to the appliance is blocked.
3. Empty the dust container.
4. Clean the filter unit.
5. Once the appliance has cooled down, switch the appliance back on.

The air flow regulator on the suction pipe is open.

- Close the air flow regulator to increase the suction force.

The nozzle cannot be moved.

The nozzle sticks to the carpet.

- Open the air flow regulator to reduce the slide resistance.

The accessory does not work.

The accessory is not connected correctly.

1. Switch off the main unit.
2. Check that the accessory is correctly connected.

The main unit is switched off.

- Switch the main unit on.

The battery has not been sufficiently charged.

- Charge the main unit's battery.

The water supply is not working.

The water supply is switched off.

- Briefly press .
- ✔ The LED status indicator lights up.
- ✔ The mopping pads are moistened.

Water tank is not inserted correctly.

1. Switch off the main unit.
2. Push the water tank into the nozzle from the front until it audibly clicks into place.

The nozzle is leaking.

Water is leaking from the nozzle at the front and side.
The water tank has not been inserted correctly.

1. Switch off the main unit.
2. Insert the water tank into the nozzle correctly.

Odours have formed in the appliance.

Moisture may encourage the formation of bacteria and germs.
The main unit is soiled.

1. Switch off the appliance.
2. Clean the dust container.
3. Clean and dry the filters.

The nozzle is soiled.

1. Switch off the appliance.
2. Clean the mopping pads.
3. Clean the water tank.
4. Clean the accessory.

Streak-formation on a cleaned floor.

Incorrect use of cleaning additives.

1. Clean the water tank.
2. Refill the water tank.
   Use a low quantity of cleaning additive.

Disposing of old appliance

- Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.
  Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Disposing of batteries

Batteries should be recycled in an environmentally friendly manner. Do not dispose of the batteries in the household rubbish.

- Dispose of batteries in an environmentally friendly manner.

Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at siemens-home.bsh-group.com on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.S. Fatih Sultan Mehmet Mahallesi, Balkan Caddesi No: 51
34771 Ümraniye, Istanbul
Tel.: +90 216 444 6688*
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemens-home.bsh-group.com/tr
*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın bedeli şehir içi ücretlendirme, Cep telefonlarından ise
kullanılan tarifeye gore değişkenlik göstermektedir

Warranty conditions

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

TR BSH Hausgeräte GmbH tarafından Siemens AG ticari markası altında üretilmiştir
EN Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under the trademark licence of Siemens AG

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

8001363655 (050918)
tr, en